BONJOUR! ZENON PARK

FÉVRIER 2026 | FEBRUARY 2026











SOMMAIRE | SUMMARY

P. 2 La Saint-Valentin à Zenon Park | *Valentine's Day Celebrations in Zenon Park*
P. 3 Expressions Francophones | *Francophone Expressions*
P. 5 Annonces de Community Partners | *Updates from Community Partners*
P. 6 Sessions de création sociale à l'AFZP | *Creative Social Sessions at the AFZP*
P. 7 L'Histoire de Zenon Park Industries | The History of Zenon Park Industries
P. 11 Quoi de neuf à l'École NDV? | *What's New at École NDV?*
P. 14 Nécrologies | *Obituaries*
P. 15 Babillard Communautaire | *Community Billboard*

ÉVÉNEMENTS À VENIR
Upcoming Events



Vendredi de 11h50 à 15h20

Carnaval d'hiver à l'École NDV

Winter Carnival at NDV School

Friday from 11:50AM to 3:20PM

MARS **6** **MARCH**



Jeudi de 13h30 à 16h30

Session de création sociale à l'AFZP

Creative Social Session at the AFZP

Thursday from 1:30PM to 4:30PM

MARS **12** **MARCH**



Jeudi de 13h30 à 16h30

Session de création sociale à l'AFZP

Creative Social Session at the AFZP

Thursday from 1:30PM to 4:30PM

MARS **19** **MARCH**

ASSOCIATION FRANSASKOISE DE ZENON PARK

direction@afzp.ca

306-767-2203

Heures d'ouverture
Hours of Operation

Lundi à Jeudi
9h à 16h30

Monday to Thursday
9AM to 4:30PM

www.afzp.ca

SOUTENEZ LE BONJOUR ZENON PARK!

Support the Bonjour Zenon Park!


BONJOUR
ZENON PARK
FÉVRIER 2023 | FEBRUARY 2023
Dans cette édition | In This Edition...
NOËL ENSEMBLE 2022
ATTACHE TA TUQUE!
NOËL À NDV
THANK YOU, MAURICE!
SOMMAIRE
P. 3 Attache ta tuque!
P. 5 Noël Ensemble à l'AFZP
P. 7 La Route Historique de Zenon Park
P. 8 Rappels du village de Zenon Park
P. 13 Quoi de neuf à NDV?
P. 15 Nécrologies
P. 17 Connexions Virtuelles Communautaires

Le Bonjour Zenon Park, c'est votre journal local, livré avec amour et toujours gratuit!

Mais derrière chaque numéro, il y a de vrais efforts: impression, distribution, rédaction... Pour que ce beau journal continue, on a besoin de vous! Si vous aimez nos articles, nos reportages et notre regard vivant sur la vie locale, un don – même tout petit – nous permettra de rester à vos côtés, de vous informer, de vous faire sourire, et de faire rayonner notre communauté.

Bonjour Zenon Park is your local newspaper — delivered with love, and always free!

But each issue involves lots of work: printing, distribution, writing... and we need your help to keep it going! If you enjoy our stories, our coverage, and our lively take on local life, a donation — even a small one — helps us stay by your side, keep you informed, and keep our community shining bright.

e-Transfer (memo - BZP): À / To *admin@afzp.ca*
Chèques: À / To *AFZP* **Comptant:** En personne / In person

LA SAINT-VALENTIN À ZENON PARK

Valentine's Day Celebrations in Zenon Park

Écrit par Nicole Poulin | *Written by Nicole Poulin*

Le 13 février dernier avait lieu un café-rencontre à la patinoire de Zenon Park pour personnes âgées de 55+. L'AFZP s'est jointe à Vitalité 55+ pour offrir café, tisane ou chocolat chaud aux participants des activités de cette journée.

Vers 14h00, les enfants de l'élémentaire de l'École NDV sont arrivés pour un après-midi de patinage juste avant le congé. Du coup, l'aréna s'est rempli de l'énergie contagieuse des jeunes enfants qui étaient excités de se lancer sur la glace.

Les aînées ont profité de cette activité pour jaser et jouer à des jeux de société tout en dégustant un goûter, gracieuseté de Vitalité 55+. Certains professeurs ont accepté le défi du jeu contenant des phrases avec le mot coeur. C'était sûrement un bon défi pour ces experts de la langue française. La musique francophone flottait dans l'air et donnait à cette activité un cachet sympathique et chaleureux.

Merci à l'AFZP, l'école NDV, Community Partners et Vitalité 55+ pour cette superbe rencontre.

On February 13th, coffee row was held at the Zenon Park skating rink for local residents aged 55 and up. The AFZP partnered with Vitalité 55+ to offer coffee, herbal tea, & hot chocolate to attendees during the day's activities.

At around 2 pm, elementary students from École NDV arrived for an afternoon of skating. The arena quickly filled with the contagious energy of young children who were excited to hit the ice.

The seniors took the opportunity to chat and play board games while enjoying a snack, courtesy of Vitalité 55+. Some teachers accepted the challenge of a game featuring expressions that included the word "heart." It was a fun challenge for these experts of the French language. French love songs filled the air all afternoon, giving the activity a warm and friendly atmosphere.

Many thanks to the AFZP, École NDV, Community Partners, and Vitalité 55+ for making this wonderful gathering possible.











MERCI / THANK YOU:

RVF · ONF · dialogue · Canada · AFZP



CARNAVAL D'HIVER

LE VENDREDI 6 MARS 2026

École Notre-Dame-des-Vertus

Les parents et familles sont invités de se joindre à nous pour la journée d'activités.

Parents and families are invited to join in the festivities.





HORAIRE / SCHEDULE

À l'École NDV

Diner / Lunch : 11h50 - 12h45
Ateliers /workshops : 12h45 - 14h
Tire sur la neige : 15h - 15h20

PETITS CRAYONS

Canada · AFZP

Animé par Marion Perrault

AVEC apf Association des Parents Fransaskois

PROCHAINS RENDEZ-VOUS :
MARDI 20 JANVIER
MARDI 3 ET 17 FÉVRIER
10H À 11H30

POUR LES FAMILLES D'ENFANTS ÂGÉS DE 0-5 ANS

À ZENON PARK au pavillon de l'AFZP



Lecture • Jeux éducatifs • Bricolage
Activités physiques • Alimentation saine

Petits Crayons hosted by Marion Perrault!

For families with children (0 to 5 Y/O) learning French. FREE sessions are in ZENON PARK at the AFZP Pavilion!

Reading, Educational Games, Crafting, Physical Activities, Healthy Eating, & MORE!

UPCOMING DATES (Tuesdays)
March 3rd, 17th & 31st
April 7th & 21st

VENTE DE PLANTES UPCOMING PLANT SALE 2026

SEMEZ-VOUS?

Pensez à nous!



Participez à notre vente annuelle de plantes qui **aura lieu en mai.**

Fleurs, fruits ou légumes - tous les dons de plantes sont les bienvenus!

Thinking about starting your seeds?

We'd love if you kept our Annual Plant Sale in mind!

Flowers, fruits or veggies - all plant donations are welcome!



Canada · AFZP

Vitalité55+ SASKATCHEWAN

vous offre des sessions de...

PICKLEBALL

À ZENON PARK

Tous les mardis à 19h

AU GYMNASE DE L'ÉCOLE NOTRE DAME DES VERTUS

INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES
306.230.8501 | kholoud@vitalite55sk.ca

Community Initiatives Fund · SASK LOTTERIES · Older Adults Moving Forward · Canada · FAAFC

Expressions Franco.

Reliez les expressions avec leurs définitions. (On a aussi inclus les expressions traduites directement en anglais, juste pour faire rire.)

Match the expressions to their definitions. (We added in the direct translations of the expressions from French to English, just for laughs.)



1) Se prendre pour le boss des bécosses.

Thinking you're the boss of the outhouse



2) Passer la nuit sur la corde à linge.

Spending the night on the clothesline



3) Parler à travers de son chapeau.

Talking through one's hat



4) Quand les poules auront des dents.

When chickens get teeth



5) J'ai déjà vu neiger.

I've already seen it snowing



6) Se battre comme le diable dans l'eau bénite.

Fighting like the devil in Holy Water



7) Se prendre pour le nombril du monde.

Thinking you're the world's belly button

A) Quelqu'un qui a beaucoup d'expérience et/ou qui n'est pas naïf.

Having life experience; is not naive.

B) Dire que t'as mal dormi.

To say you slept poorly.

C) Une personne extrêmement égocentrique.

A self-centered person.

D) S'agiter frénétiquement pour tenter d'échapper à une situation négative.

To act frantically in an attempt to escape a bad situation

E) S'exprimer de manière irréfléchie, sans connaître le sujet, ou raconter des inexactitudes.

To speak thoughtlessly, without knowing the subject.

F) Qui a l'attitude d'un petit chef autoritaire.

Having the attitude of a petty, authoritarian boss.

G) Signifiant « jamais » ou pour désigner une chose improbable.

To say "Never" or to refer to something improbable.

Réponses/Answers: 1:F, 2:B, 3:E, 4:G, 5:A, 6:D, 7:C

ANNONCES DE COMMUNITY PARTNERS

Community Partners Updates

Écrit par Jesse Miller | *Written by Jesse Miller*

The new year has brought plenty of momentum to Zenon Park, and the Community Partners are excited to share a quick snapshot of what's been happening around the rink and what's coming up next.

January and February have kept the rink buzzing with practices, games, and steady community support. Earlier in the season, the ZPCP upgraded the rink equipment by trading in the aging Zamboni and finding a good used replacement in Winnipeg, a welcome improvement after the old machine began experiencing frequent breakdowns & maintenance issues. We've also been looking ahead to long-term facility needs. With the arena's boiler plant nearing the end of its life, we've begun gathering quotes for a full replacement to ensure the building remains safe, efficient, and reliable for years to come.

With smoother ice, a full schedule, and important planning underway, youth teams, senior players, and rec groups have all been making the most of the season. Volunteers, coaches, and fans continue to bring the energy that makes local hockey such a cornerstone of winter life in Zenon Park.

Looking ahead, the Sports Gala & Memorabilia Auction, an event that brings athletes, families, and supporters together for an evening of community pride and entertainment, is set for March 28th, 2026. Everyone's encouraged to keep that weekend open and watch for ticket announcements - they go fast!



Family 150$
Adult 100$ | Student 80$

Please remember to pay your skating fees!
Merci de payer vos frais de patinage!

Famille 150$
Adulte 100$ | Étudiant 80$



La nouvelle année a apporté beaucoup d'élan à Zenon Park, et les Community Partners sont heureux de partager un bref aperçu de ce qui s'est passé à la patinoire et ce qui s'en vient.

Les mois de janvier et février ont été bien occupés à la patinoire, avec des pratiques, des matchs et un soutien constant de la communauté. Plus tôt cette saison, le ZPCP a mis à jour à l'équipement de la patinoire en échangeant l'ancienne Zamboni pour un bon modèle usagé de Winnipeg. Cette amélioration est nécessaire, car l'ancienne machine avait de fréquentent des pannes et demandait beaucoup d'entretient. Nous avons également commencé à planifier pour des mises à jour sur les installations de la patinoire. Comme la chaudière de l'aréna approche la fin de vie, nous avons entamé la collecte de soumissions pour un remplacement complet afin d'assurer que le bâtiment demeure sécuritaire, efficace et fiable pour les années à venir.

Avec une glace de meilleure qualité, un horaire bien rempli et une planification importante en cours, les équipes de jeunes, les joueurs seniors et les groupes récréatifs profitent pleinement de la saison. Les bénévoles, les entraîneurs et les amateurs continuent d'apporter l'énergie qui fait du hockey local un pilier de la vie hivernale à Zenon Park.

En regardant vers l'avenir, le Zenon Park Sports Gala & Memorabilia Auction aura lieu le 28 mars 2026. Cette célébration annuelle rassemble des athlètes, des familles et des amateurs de sport pour une soirée de fierté communautaire et de divertissement. Tout le monde est invité à réserver cette date et à surveiller l'annonce de la mise en vente des billets, ils seront disponibles bientôt et se vendent généralement très rapidement.

L'ATELIER INTERMINABLE

13h30 - 16h30
Jeudi
12 & 19 Mars
à l'AFZP

Nous avons tous des projets laissés de côté par manque de temps ou d'inspiration.
L'Atelier interminable vous offre un espace créatif, du matériel artistique et le soutien de l'entraide pour enfin les terminer.

Sessions de création sociale
Creative Social Sessions

We all have projects left unfinished due to a lack of time or inspiration.
Atelier interminable offers a creative space, art supplies, and the support of a collaborative environment to help you finally finish them.

1:30 - 4:30 PM
Thurs
12 & 19 Mar.
@ AFZP

AFZP
Canada
CONSEIL CULTUREL FRANSASKOIS
SASK LOTTERIES

L'HISTOIRE DE ZENON PARK INDUSTRIES

The Story of Zenon Park Industries

Écrit par Margo LeBlanc | *Written by Margo LeBlanc*

Dans des garde-robes un peu partout en Amérique du Nord, quelques vestes bien usées racontent encore discrètement l'histoire industrielle de Zenon Park. Elles rappellent une époque où ce petit village s'était fait connaître bien au-delà de ses frontières grâce aux vêtements qu'il produisait.


THE TISDALE Recorder

North-Eastern Saskatchewan's Oldest Established Weekly Newspaper

VOL. LXVI, No. 37 TISDALE, SASKATCHEWAN, SEPTEMBER 13, 1972

En mai 1972, une transformation importante a lieu lorsque l'ancienne salle paroissiale est convertie en centre de couture. Avec l'appui financier de la population locale, Zenon Park Sportswear Ltd. met sur pied un programme de formation pour la fabrication de jeans. Rapidement, trente-trois femmes de la région, fraîchement formées, se retrouvent aux machines, produisant chaque jour des dizaines de paires de jeans, tandis que des projets d'expansion sont déjà envisagés.

Le projet n'est pas né du jour au lendemain. Inspirés par la visite d'une usine semblable à Saint-Jean, au Manitoba, le Bureau du commerce de Zenon Park et plusieurs citoyens engagés ont soutenu l'initiative, combinant investissement communautaire et appui extérieur pour concrétiser la vision.





En l'espace de deux ans, Zenon Park Industries prend la relève et la production évolue progressivement. L'usine passe des jeans aux manteaux et vestes rembourrées de duvet, puis à une gamme variée de vêtements de sport. Elle devient rapidement une grande source de fierté pour la communauté, bien au-delà du village.

Lors des célébrations du 75e anniversaire de la province en 1980, Princess Margaret fait un bref arrêt à Zenon Park. À cette occasion, le maire de l'époque, Cyril Lacey, lui remet deux vestes fabriquées localement, un geste symbolique reflétant la fierté de toute la communauté.

Cette même année marque toutefois un changement important. Après l'expansion d'une succursale à Saskatoon, l'entreprise est contrainte de fermer ses portes. En 1981, Dollard Chabot et sa famille incorporent sous le nom de Dees Industries afin de poursuivre les activités à plus petite échelle dans les locaux de Zenon Park, en se consacrant à la production de vêtements de tous les jours et en maintenant des emplois locaux.

Demandez à n'importe qui qui connaît Zenon Park et il vous dira qu'il se souvient qu'il y avait autrefois une usine de manteaux dans le village. En fait, certaines personnes dans la province ont encore dans leurs placards des manteaux ou vestes qu'elles affirment avoir achetés au « Jacket Factory ».

Parmi les visages qui ont marqué l'histoire de l'usine, plusieurs noms restent familiers aux résidents et anciens résidents de Zenon Park, tels que Lisette Marchildon, Phyllis Dahl, Denise Fortin, Brigitte Seabrook, Mary Hudon, Georgette Dion et René Pothier, pour n'en nommer que quelques-uns.

À l'origine spécialisée dans la fabrication de jeans, l'usine a évolué vers la production de vestes rembourrées et de vêtements de sport, avant de poursuivre ses activités à plus petite échelle sous le nom de Dee Industries, fabriquant des vêtements du quotidien tout en laissant une empreinte durable dans l'histoire industrielle locale.

Pour la communauté, ce n'était pas seulement une usine. Dans un village d'environ 380 habitants, où les jeunes quittaient Zenon Park pour les grands centres, cette industrie offrait une raison de rester, une occasion de travailler et un profond sentiment de fierté. Aux côtés de deux usines de déshydratation de luzerne, l'usine de couture et de vêtements a contribué à tisser l'opportunité dans le tissu même de Zenon Park.



Mrs. Stella Kuppenbender (left), floor supervisor and Gilbert St. Hilaire, manager of the jeans factory at Zenon Park, check products as they move through production. At the sewing machine is Mrs. Joyce McLachlan. The plant is presently in its break-in period and is turning out 40 dozen pairs to be reached in late January.

In closets across North America, a few well worn jackets still quietly tell the story of Zenon Park's industrial past. They are reminders of a time when a small village became known far beyond its borders for the clothing it produced.

In May 1972, an important transformation took place when the former parish hall was converted into a sewing center. With strong financial support from local residents, Zenon Park Sportswear Ltd. launched a training program focused on the manufacturing of jeans. Soon after, thirty three local women were trained and hard at work at their machines, producing dozens of pairs of jeans each day, with plans already underway to expand production.

The factory did not appear overnight. Inspired by a visit to a similar plant in Saint Jean, Manitoba, the Zenon Park Board of Trade and several local citizens championed the project, combining outside support with strong community investment to bring the vision to life.

Within two years, operations evolved as Zenon Park Industries Ltd. took over the facility. Production gradually shifted from jeans to down filled jackets and eventually to a broader range of sportswear. The factory quickly became a point of pride for the community, reaching far beyond the village itself.

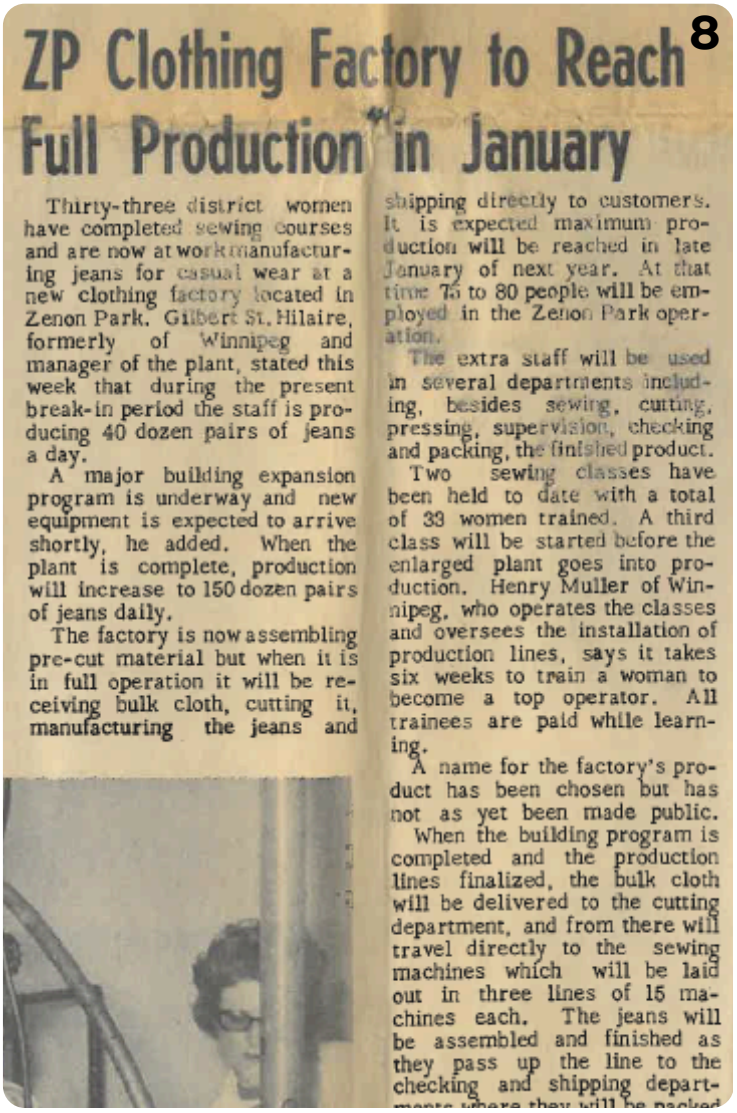
During Saskatchewan's 75th anniversary celebrations in 1980, Princess Margaret made a brief stop in Zenon Park. On that occasion, the town's mayor, Cyril Lacey, presented her with two locally made jackets, a small but meaningful gesture that reflected the community's pride in its growing industry.

That same year marked a turning point. Following an expansion that included a branch in Saskatoon, the company was forced to close. However, the story did not end there. In 1981, Dollard Chabot and his family incorporated as Dees Industries and continued operating in the Zenon Park facilities on a smaller scale, producing everyday wear garments and preserving local employment.

Ask anyone who has heard of Zenon Park, and they will likely remember the jacket factory that once operated there. Even today, some people across the province still have jackets hanging in their closets that they proudly say came from the "Jacket Factory."

Among the many individuals who shaped the factory's history are names familiar to current and former residents, including Lisette Marchildon, Denise Fortin, Brigitte Seabrook, Mary Hudon, Georgette Dion, and René Pothier to name a few.

For the community, the factory was far more than a workplace. In a village of fewer than 380 people, where young residents had often left for larger centres, the clothing industry offered a reason to stay, an opportunity to build skills, and a renewed sense of pride. Alongside two alfalfa dehydrating plants, the sewing center and clothing factory helped weave economic opportunity into the very fabric of Zenon Park.



8

ZP Clothing Factory to Reach Full Production in January

Thirty-three district women have completed sewing courses and are now at work manufacturing jeans for casual wear at a new clothing factory located in Zenon Park. Gilbert St. Hilaire, formerly of Winnipeg and manager of the plant, stated this week that during the present break-in period the staff is producing 40 dozen pairs of jeans a day.

A major building expansion program is underway and new equipment is expected to arrive shortly, he added. When the plant is complete, production will increase to 150 dozen pairs of jeans daily.

The factory is now assembling pre-cut material but when it is in full operation it will be receiving bulk cloth, cutting it, manufacturing the jeans and shipping directly to customers. It is expected maximum production will be reached in late January of next year. At that time 75 to 80 people will be employed in the Zenon Park operation.

The extra staff will be used in several departments including, besides sewing, cutting, pressing, supervision, checking and packing, the finished product.

Two sewing classes have been held to date with a total of 33 women trained. A third class will be started before the enlarged plant goes into production. Henry Muller of Winnipeg, who operates the classes and oversees the installation of production lines, says it takes six weeks to train a woman to become a top operator. All trainees are paid while learning.

A name for the factory's product has been chosen but has not as yet been made public.

When the building program is completed and the production lines finalized, the bulk cloth will be delivered to the cutting department, and from there will travel directly to the sewing machines which will be laid out in three lines of 15 machines each. The jeans will be assembled and finished as they pass up the line to the checking and shipping depart-





Sources

- Le livre d'histoire de Zenon Park - Yesterday, Today | Hier, Aujourd'hui (1910-1983)
- Archives (The Tisdale Recorder, Vol. LXVI No. 37) *Merci à Frank LeBlanc!*
- Groupe Facebook 'Historic Saskatchewan' *Merci à Steve Lacey! (www.facebook.com/groups/472456403800111)*
- Information du site web du Village de Zenon Park (www.zenonpark.com/index.php/en/business/economy)



Services offered to French-Speaking Seniors in and around Zenon Park

Exemples de services offerts aux aînés à Zenon Park:

- Appels amicaux
- Navigation communautaire
- Petits travaux ménagers
- Visites amicales
- Livraison d'épicerie
- ET PLUS!

Ça vous intéresse?

639.470.6699

Nicole Poulin, Coordinatrice à Zenon Park

SERVICES OFFERTS À L'AFZP

Services Offered by the AFZP

Accès à un ordinateur et à l'internet	*Access to a computer & internet*
Ventes de livres, dictionnaires et cartes de souhaits en français	*French books, dictionaries, and greeting cards available for purchase*
Vente de sirop d'érable, miel, légumineuses et articles faits à la main	*Maple syrup, honey, legumes, and handmade items available for purchase*
Location gratuite de films et livres en français	*Free French movie & book rentals*
Production du Bonjour Zenon Park	*Publishing of the Bonjour Zenon Park*
Traduction de textes de l'anglais au français pour des groupes à but non lucratif	*Translation services (English to French) for non-profit groups*
Services de photocopies et numérisation de fichiers	*Photocopy & scanning services*
Information sur les services en français en province	*Information about French services in the province*
Information sur La Route historique de Zenon Park	*Information on the Historical Route of Zenon Park*
Location de tables, chaises et nappes	*Rental of tables, chairs, & tablecloths*

Merci à McCrea Acres, Top Notch Pallets et Marianne Hudon pour votre généreux don financier destiné à l'achat d'un nouveau défibrillateur (DEA) pour les premiers répondants médicaux de Zenon Park.

Votre soutien permet de mieux outiller nos répondants afin qu'ils puissent offrir des soins rapides et essentiels à notre communauté. Nous vous sommes sincèrement reconnaissants de votre contribution et de votre engagement envers la santé et la sécurité de Zenon Park et des communautés environnantes.



Thank you to McCrea Acres , Top Notch Pallets, and Marianne Hudon for your generous monetary donation toward the purchase of a new AED machine for the Zenon Park Medical First Responders.

Your support helps ensure our responders are better equipped to provide timely, life-saving care in our community. We are truly grateful for your contribution and commitment to the health and safety of Zenon Park and surrounding communities.





AVIS DE RECRUTEMENT À ZENON PARK

MAÎTRE DE POSTE

DATE LIMITE LE 13 MARS 2026

Poste toujours VACANT après plusieurs rondes de recrutement locales.

Bilinguisme requis (français et anglais)

⚠ URGENT ⚠

Notre communauté pourrait perdre son bureau de poste si le poste n'est pas comblé

✓ Intéressé(e)? postulez dès maintenant!
✓ Vous connaissez quelqu'un? Partagez l'offre d'emploi!

Aidons à garder notre bureau de poste ouvert pour les années à venir!



POSTULEZ DÈS QUE POSSIBLE!!
APPLY ASAP!

JOB POSTING IN ZENON PARK

POSTMASTER

DEADLINE MARCH 13th, 2026

Position still UNFILLED after multiple local hiring rounds.

Bilingualism required (English & French)

⚠ URGENT ⚠

Our community may lose the post office if the position is not filled.

✓ Interested? Apply now!
✓ Know someone qualified? Please share!

Help keep our post office open for years to come!

QUOI DE NEUF À L'ÉCOLE NDV?

What's New at NDV School?

Mot de la direction

Après la période de congé, le retour à l'école en 2026 s'est accompagné de l'arrivée de Madame Nicole Poulin, qui travaille en francisation et pour d'autres besoins de l'école. Bienvenue à NDV Mme Poulin!

Le mois de janvier a été plutôt tranquille, mais très froid, entraînant plusieurs annulations d'autobus. Merci pour votre patience. La semaine des examens s'est terminée, suivie d'une journée de planification pour le personnel.

Avec le début de février, commence notre 2e semestre, le milieu de l'année scolaire! Pour célébrer, les élèves de la 4e à la 12e année iront skier à Wapiti le 4 février, tandis que les élèves de la prématernelle 4 ans à la 3e année joueront aux quilles à Tisdale.

Ensuite, un spectacle, Évasions Mobiles, sera offert aux élèves de la 4e à la 12e année. Après le congé familial, en mars, ce sera FrancoFièvre, une célébration musicale et culturelle à Saskatoon.

Merci pour votre soutien constant dans le cheminement de vos enfants.

M. B. LeBlanc

A Message from the Principal

After the holiday break, the return to school in 2026 was marked by the arrival of Madame Nicole Poulin, who works in French language support and assists with other school needs. Welcome to NDV Mme Poulin!

January was fairly quiet but very cold, which led to several bus cancellations. Thank you for your patience. The exam week has concluded, followed by a teacher planning day.

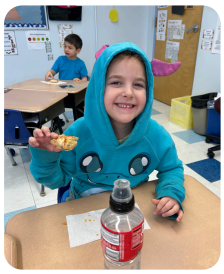
With the start of February, our 2nd semester begins—halfway through the school year! To celebrate, students in Grades 4–12 will go skiing at Wapiti on February 4, while students from Pre-K 4–Grade 3 will go bowling in Tisdale.

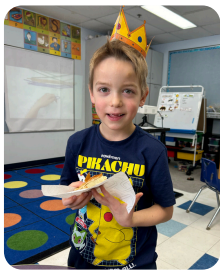
Next, a performance called Évasions Mobiles will be presented to students in Grades 4–12. After the family break, in March, it will be FrancoFièvre, a musical and cultural celebration in Saskatoon.

Thank you for your ongoing support in your children's learning journey.

M. B. LeBlanc





Basketball Senior

Senior Basketball

Avec seulement six élèves dans ses rangs, l'équipe senior de basketball de NDV s'impose comme une force dominante de la ligue face aux grandes écoles.



With only six students on its roster, NDV's senior basketball team has established itself as a dominant force in the league against larger schools.






CHOISIS TA DÉCENNIE
Choose Your Decade

Quelle belle démonstration des décennies! Bravo à tous les élèves et aux membres du personnel! Cette journée thématique démontre un esprit d'école engageant et rassembleur. Il y a toujours un niveau d'excitation élevé dès l'arrivée des autobus lors de ces journées spéciales. Les élèves sont fiers de me montrer leurs costumes et de recevoir de belles reconnaissances, telles que: « Wow! Vous êtes magnifiques, les amis! »

What a wonderful celebration of the decades! Congratulations to all the students and staff! This theme day truly showcases a fun and engaging school spirit. There is always a high level of excitement as students step off the buses on these special days. The students are proud to show off their costumes and to receive kind words such as: "Wow! You all look amazing, friends!"



NOUS ORGANISONS

DROP & GO

UNE COLLECTE DE BOUTEILLES VIRTUELLE.

JUSQU'AU
TILL
25 JUIN 2026

Faites un don aux
Make a donation

2026 FINISSANTS de L'ECOLE NDV

en utilisant le courriel suivant
use the following email

ndv@cefsk.ca

au / at your local
SARCAN
Drop & Go Kiosk

Déposez vos bouteilles à l'école NDV

Drop Off Bottles at École NDV

OU/OR

PRÈS DE LA REMISE DU GYMNASE
BY THE SHED NEXT TO THE GYM

MERCI



Zumba

Quand: tous les lundis, 19h à 20h
Où: Gymnase de l'école NDV, Zénon Park
Coût: 30$ pour la saison (octobre à avril) ou 2$ par session

Tous niveaux sont les bienvenus; des modifications seront démontrées pendant les classes. Chaussures de sport et bouteille d'eau obligatoire.

Info: Contactez Marion par texto au 306-263-3760

Venez bouger avec nous!

When: Mondays, 7–8 PM
Where: NDV School Gym, Zénon Park
Cost: $30 for the season (October–April) or $2 per class

All levels welcome, modifications shown by the instructor.
Sneakers and water bottle required.
Info: Text Marion at 306-263-3760

Come move with us!

IL FAIT FROID

When It's Cold

Marie-Claude Ménard - Enseignante et orthopédagogue

En ce temps glacial de janvier, nous avons tous besoin de partager de petits moments qui font du bien. C'est pourquoi j'ai proposé aux élèves de maternelle et de première année de jouer au serpent et échelles et de découvrir, entendre et pratiquer différents rythmes à l'aide du djembé.

Explorer l'univers des jeux de société en famille permet d'apprendre à gagner ou à perdre dans le respect de tous les participants. De plus, l'écoute de la musique peut aider à apaiser le stress durant la saison froide.

Je vous souhaite de précieux moments en famille tout au long de l'année 2026!

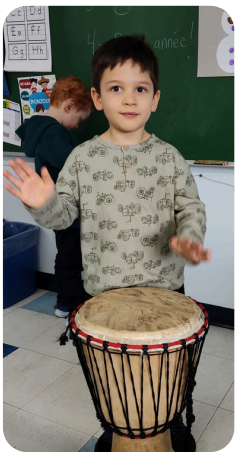
During these cold January days, we all need to share small moments that bring comfort and joy. That's why I suggested that Kindergarten and Grade 1 students play Snakes and Ladders and explore, listen to, and practice a variety of rhythms using the djembe drum.

Exploring the world of board games as a family helps children learn how to win and lose while respecting others. Listening to music can also help reduce stress during the cold winter months.

I wish you many meaningful family moments throughout the year 2026!









NÉCROLOGIES

Obituaries

CHANTELLE MICHELLE APRIL (APRIL 17TH, 1998 - DECEMBER 25TH, 2025)



It is with broken hearts we announce the passing of Chantelle April on December 25, 2025, at the age of 27 years. As many of you know Chantelle was taken from us far too soon, leaving behind her 4-year-old daughter, Everleigh; and her 3-year-old son, Blake, when all three were passengers in a terrible car accident on December 20, 2025, near Tisdale, SK. Although Chantelle fought valiantly, her injuries were too great for her to survive. True to her kind and caring nature, Chantelle's decision to sign her Organ Donor card has given others the "gift of life".

Chantelle is lovingly remembered by her children, Everleigh and Blake Davis, and their father, Jordan Davis; her parents, Muriel and Clem April; her siblings and their families, Noel (Michelle) and children, Cameron & Emilie; Jean (Christina) and children, Ryder & Asher; Michel; Noah and children, Ezra, Eden; Brandon; Tyler (Danielle) and children, Danica & Paisley; Randy (Brittany) and children, Azalea, Tessla, Indica, Khalifa; Melissa (Adam) and children, Emma, Mya, Cassidy; Cory (Carolyn) and daughter Anya; grandmother, Therese April; her fiancé, Taedon Anderson and his family, as well as numerous aunts, uncles, cousins, other relatives and friends. She was predeceased by her grandparents, Louis and Hélène Marcotte, and grandfather, Leonce April.

To support Everleigh, Blake, and their dad, Jordan, who will be unable to work as he cares for the children who will require much assistance for the long road ahead, a donation account has been set up. Please consider donating to help this little family as they navigate this devastating loss, e-transfers may be sent to jordanwraydavis@gmail.com We very much appreciate your financial help as well as your thoughts and prayers for continued healing.

Obituary retrieved from Beau Lac Funeral Home Funeral Home & Crematorium

JULIETTE ROSE MARIE BOUCHARD (AUGUST 16TH, 1942 - JANUARY 21ST, 2026)



Juliette was born August 16, 1942 in the small French village of Zenon Park, Saskatchewan to Leopold and Violet Chabot nee Perrault. She was the second child and first daughter of 9 children and spent her early years helping her mother to care for the home and younger siblings. She often said that they did not have much growing up but was blessed with a close-knit extended family of aunts, uncles and cousins who lived in the community.

In 1963, Juliette met and married Francis Bouchard and made the move across the province to begin a life on a farm in Kerrobert, Saskatchewan. There, they raised 5 children and she became stitched into the fabric of the community. She was a hard worker and could always be counted on to volunteer, cook, bake, or clean when needed, all while managing 5 busy children. She enjoyed the social aspect of these tasks as it involved hours of visiting and enjoying the company of her many wonderful neighbours and friends.

Juliette loved to watch sports. It began with her many hockey playing brothers and the Montreal Canadiens and continued with her children and grandchildren's many endeavours. She loved to watch figure skating and curling and enjoyed hitting the ice herself for many years. Juliette loved music and dancing and was an excellent cook, baker, and seamstress, although she would deny it! In her later years she enjoyed quilting and each grandchild has one of her special creations.

Juliette was an active member of the Catholic church and held her faith close to her heart. That faith gave her great comfort throughout her life.

Juliette was predeceased by her husband, Francis and a newborn son, Christopher. A brother, Laurent, and sister Lise, as well and many sisters and brother's in-law.

Juliette leaves a legacy of 5 children and 12 grandchildren. Michelle (Dean) Viste, Dylan, Cole; Sharon (Gary)Busch, Miranda (Clinton), Tyler (Kamila); Linda (Lindsay Holt), Teagan, Dawson, Paris; Colin (Amanda), Dion, Jonelle, Reagan; Carla (Greg) Feist, Rylan, Keira. As well as 2 great grandchildren; Kinley and Adalynn.

She also leaves to mourn, her brothers and sisters, Denis(Odette)Chabot; Urbain(Patricia)Chabot, Jeanine Gates, Maurice(Carol)Chabot, Victoria Reeves Gerald(Christine)Chabot, sister in-law Vi(Laurent)Chabot and half-sister Diane(Sid) Overby, as well as many nieces, nephews and great- nieces and nephews.

Obituary retrieved from *Dignity Memorial*

BABILLARD COMMUNAUTAIRE

Community Billboard

Blagues, annonces, remerciements, anecdotes, images, et plus encore! Si vous souhaitez contribuer à cette page, envoyez-nous un message ou envoyez votre contenu par courriel à media@afzp.ca.

Jokes, announcements, thank yous, anecdotes, images, and more! If you'd like to contribute to this page, send us a message or email your content to media@afzp.ca



apf Association des Parents Fransaskois · Assemblée communautaire fransaskoise · Collège Mathieu FONDÉ EN 1918 · Société historique de la Saskatchewan · Réseau en immigration francophone SASKATCHEWAN · ENTR'ELLES · association jeunesse fransaskoise

FONDATION fransaskoise · CÉCS CONSEIL ÉCONOMIQUE ET COOPÉRATIF DE LA SASKATCHEWAN · Vitalité55+ SASKATCHEWAN · CONSEIL CULTUREL FRANSASKOIS Les arts, c'est de l'or! · Réseau Santé en français de la Saskatchewan · CAFS · Canada